

Erklæring om ydeevne

Декларация за
експлоатационни
характеристикиEkspluatācijas
īpašību deklarācijaDeclaração
de desempenho

Ytelseserklæring

Suoritustasoilmoitus

Déclaration des performances

Vyhlásenie o vlastnostiach

Ekspluatacinių
savybių deklaracija

Prestandadeklaration

Declarația de
performanță

Deklaracja właściwości użytkowych

Toimivusdeklaratsioon

Prohlášení o
vlastnostechΔήλωση
απόδοσηςDikjarazzjoni
tal-Prestazzjoni

Dichiarazione sulle prestazioni

Prestatieverklaring

Teljesítménynyilatkozat

Leistungserklärung

Declaración de
rendimiento

Dearbhú Feidhmíochta

Izjava o
zmožljivosti

Declaration of Performance



Deutsch

2 - 3



English

4 - 5



Български

6 - 7



Česky

8 - 9



Dansk

10 - 11



Eesti

12 - 13



Ελληνικά

14 - 15



Español

16 - 17



Français

18 - 19



Gaeilge

20 - 21



Italiano

22 - 23



Latviešu

24 - 25



Lietuvių

26 - 27



Magyar

28 - 29



Malti

30 - 31



Nederlands

32 - 33



Norsk

34 - 35



Polski

36 - 37



Português

38 - 39



Româna

40 - 41



Slovenščina

42 - 43



Slovensky

44 - 45



Suomi

46 - 47



Svenska

48 - 49

Leistungserklärung

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|---|---|
| 1. Kenncode des Produkttyps: | Kurzschlussisolatoren gem. EN 54-17 |
| 2. Typen-, Chargen- oder Seriennummer: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optisches Anzeigegerät IQ8Alarm) |
| 3. Verwendungszweck: | Brandschutz gem. EN 54-17 |
| 4. Kontaktanschrift des Herstellers: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Deutschland |
| 5. Bevollmächtigter: | nicht zutreffend |
| 6. System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: | System 1 |
| 7. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: | |
| Die notifizierte Stelle | VdS Schadenverhütung GmbH |
| mit der Kennnummer | 0786 |
| hat die Erstprüfung des Produktes sowie eine Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle nach dem System 1 vorgenommen und folgendes ausgestellt: | EG-Konformitätszertifikat 0786-CPR-21345 |
| 8. Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, für das eine europäische technische Bewertung ausgestellt worden ist: | nicht zutreffend |

9. Erklärte Leistung:

| Harmonisierte technische Spezifikation | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Wesentliche Merkmale | Leistung ^{1) 2)} | Abschnitt |
| Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung | bestanden | 5.2 |
| Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen | bestanden | 4 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Trockene Wärme (in Betrieb) - Kälte(in Betrieb) | bestanden bestanden | 5.4 5.5 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingungsfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung) | bestanden bestanden bestanden bestanden | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung) | bestanden bestanden | 5.6 5.7 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO ₂ -) Korrosion (Dauerprüfung) | bestanden | 5.8 |
| Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb) | bestanden bestanden | 5.3 5.13 |
| 1) "NPD" theoretisch möglich, außer für Dauerhaftigkeit von Merkmalen mit erklärter Leistung 2) "nicht zutreffend" für Bauteile, auf die die Anforderung nicht anwendbar ist | | |

10. Die Leistung des Produkts gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Martin Bemba / Geschäftsführer

Name und Funktion

Neuss 21.03.2014



Ort und Datum der Ausstellung

Unterschrift

../2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Telefon:+49 2137 17-600
Telefax:+49 2137 17-286

Registergericht:
Stuttgart HRB 401195
Aufsichtsrat:
Ernst Malcherek

Geschäftsführung:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Declaration of Performance

No. DoP-21345140321

- | | |
|---|--|
| 1. Unique identification code of the product type: | Short-circuit isolators in accordance with EN 54-17 |
| 2. Type, batch or serial number(s): | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (IQ8Alarm visual display unit) |
| 3. Intended use: | Fire protection in accordance with EN 54-17 |
| 4. Contact address of manufacturer: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germany |
| 5. Authorised representative: | n/a |
| 6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance: | System 1 |
| 7. In case of a declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard: | |
| The notified body | VdS Schadenverhütung GmbH |
| with the identification number | 0786 |
| performed an initial inspection of the product and an initial inspection of the manufacturing plant and factory production control under System 1 and issued: | EC Certificate of Conformity 0786-CPR-21345 |
| 8. In case of a declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued: | n/a |

9. Declared performance:

| Harmonised technical specification | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--------------------------------------|-----------------------------|
| Main features | Performance ^{1) 2)} | Section |
| Constancy of performance in the event of fire - Sample variance | Passed | 5.2 |
| Operational reliability - Requirements | Passed | 4 |
| Constancy of operational reliability, temperature resistance - Dry heat (during operation) - Cold (during operation) | Passed Passed | 5.4 5.5 |
| Constancy of operational reliability, vibration resistance - Impact (during operation) - Shock (during operation) - Vibration, sinusoidal (during operation) - Vibration, sinusoidal (endurance test) | Passed Passed Passed Passed | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Constancy of operational reliability, humidity resistance - Damp heat, cyclical (during operation) - Damp heat, constant (endurance test) | Passed Passed | 5.6 5.7 |
| Constancy of operational reliability, corrosion resistance - Sulphur dioxide (SO ₂) corrosion (endurance test) | Passed | 5.8 |
| Constancy of operational reliability, electrical stability - Fluctuations in the supply voltage - Electromagnetic compatibility (EMC), interference immunity tests (during operation) | Passed Passed | 5.3 5.13 |
| <p>1) 'NPD' is theoretically possible except in the case of constancy of features with declared performance</p> <p>2) Not applicable to components to which the requirement does not apply</p> | | |

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Martin Bemba / Managing Director

Name and function

Neuss 21.03.2014



Place and date of issue

Signature

./ 2

Декларация за експлоатационни характеристики

№ DoP-21345140321

- | | |
|--|--|
| 1. Идентификационен код на типа продукт: | Изолатори на късо съединение съгл. EN 54-17 |
| 2. Типов, партиден или сериен номер: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Оптичен индикатор IQ8Alarm) |
| 3. Предназначение: | Защита от пожар съгл. EN 54-17 |
| 4. Адрес за контакт на производителя: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Германия |
| 5. Упълномощено лице: | не е в сила |
| 6. Система или системи за оценка и контрол на постоянството на експлоатационните характеристики: | Система 1 |
| 7. В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, обхванат от хармонизиран стандарт: | |
| Нотифицираният орган | VdS Schadenverhütung GmbH |
| с идентификационен номер | 0786 |
| извърши първоначално изпитване на продукта и начална инспекция на изделието и на фабричния производствен контрол по Система 1 и издаде следното: | EO-Сертификат за съответствие 0786-CPR-21345 |
| 8. В случай на декларация за експлоатационни характеристики, засягаща строителен продукт, за който има издадена европейска техническа оценка: | не е в сила |

9. Декларирана мощност:

| Хармонизирана техническа спецификация | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Важни показатели | Мощност ^{1) 2)} | Раздел |
| Ефективност в случай на пожар - Индивидуални отклонения | издържал | 5.2 |
| Надеждна експлоатация - Изисквания | издържал | 4 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, температурна устойчивост - Суха топлина (по време на работа) - Студ (по време на работа) | издържал издържал | 5.4 5.5 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на вибрации - Сблъсък (по време на работа) - Удар (по време на работа) - Вибрации, синусоидални (по време на работа) - Вибрации, синусоидални (продължително изпитание) | издържал издържал издържал издържал | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на влага - Влажна топлина, циклично (по време на работа) - Влажна топлина, постоянно (продължително изпитание) | издържал издържал | 5.6 5.7 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, устойчивост на корозия - Серен диоксид-(SO ₂ -) корозия (продължително изпитание) | издържал | 5.8 |
| Дълготрайност на надеждната експлоатация, електрическа стабилност - Колебания на захранващото напрежение - Електромагнитна съвместимост (EMV), изпитания за устойчивост на смущения (по време на работа) | издържал издържал | 5.3 5.13 |
| <p>1) "NPD" теоретично възможно, освен за дълготрайност на показатели с декларирана мощност</p> <p>2) "не е в сила" за конструктивни елементи, за които изискването не е приложимо</p> | | |

10. Експлоатационните характеристики на продукта съгласно номера 1 и 2 съответстват на декларираните експлоатационни характеристики според номер 9. За съставянето на тази декларация за експлоатационни характеристики отговорност носи единствено производителят съгласно номер 4.

Martin Bemba / Управител

Име и длъжност

Neuss 21.03.2014



Място и дата на издаване

Подпис

.. / 2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Германия
Телефон: +49 2137 17-600
Телефакс: +49 2137 17-286

Съд по регистрацията:
Stuttgart HRB 401195
Надзорен съвет:
Ernst Malcherek

Ръководство на фирмата:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Интернет / имейл:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Prohlášení o vlastnostech

č. DoP-21345140321

- | | |
|--|---|
| 1. Identifikační kód typu výrobku: | Zkratové izolátory podle EN 54-17 |
| 2. Typové číslo, číslo šarže nebo sériové číslo: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optický indikační přístroj IQ8Alarm) |
| 3. Účel použití: | požární ochrana dle EN 54-17 |
| 4. Kontaktní adresa výrobce: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Německo |
| 5. Zplnomocněná osoba: | neuvedeno |
| 6. Systém nebo systémy pro posouzení a kontrolu stálosti vlastností: | system 1 |
| 7. V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku uvedeného v harmonizované normě: | |
| Certifikační autorita | VdS Schadenverhütung GmbH |
| s identifikačním číslem | 0786 |
| provedla počáteční zkoušku výrobku a počáteční inspekci výrobního závodu a řízení výroby dle systému 1 a vystavila následující dokument: | ES certifikát shody 0786-CPR-21345 |
| 8. V případě prohlášení o vlastnostech, které se týká stavebního výrobku, pro který bylo vystaveno evropské technické posouzení: | neuvedeno |

9. Vlastnosti uvedené v prohlášení:

| Harmonizovaná technická specifikace | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Podstatné znaky | Výkon ^{1) 2)} | Odstavec |
| Účinnost v případě požáru - Výrobní tolerance | Vyhovuje | 5.2 |
| Provozní spolehlivost - Požadavky | Vyhovuje | 4 |
| Stálost provozní spolehlivosti, tepelná odolnost - Suché teplo (v provozu) - Chlad (v provozu) | Vyhovuje Vyhovuje | 5.4 5.5 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vibracím - Ráz (v provozu) - Náraz (v provozu) - Sinusové vibrace (v provozu) - Sinusové vibrace (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje Vyhovuje Vyhovuje Vyhovuje | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti vlhku - Vlhké teplo, cyklické (v provozu) - Vlhké teplo, konstantní (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje Vyhovuje | 5.6 5.7 |
| Stálost provozní spolehlivosti, odolnost proti korozi - Koroze oxidem siřičitým (SO ₂) (dlouhodobá zkouška) | Vyhovuje | 5.8 |
| Stálost provozní spolehlivosti, elektrická stabilita - Kolísání napájecího napětí - Elektromagnetická kompatibilita (EMV), kontroly odolnosti proti rušení (v provozu) | Vyhovuje Vyhovuje | 5.3 5.13 |
| <p>1) „NPD“ teoreticky možný, s výjimkou stálosti znaků s vysvětleným výkonem</p> <p>2) „Nelze použít“ pro konstrukční díly, na něž nelze aplikovat požadavek</p> | | |

10. Vlastnosti výrobku dle čísel 1 a 2 odpovídají vlastnostem uvedeným v prohlášení dle čísla 9. Odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o vlastnostech nese výhradně výrobce dle čísla 4.

Martin Bemba / Jednatel společnosti

Jméno a funkce

Neuss 21.03.2014



Místo a datum vystavení

Podpis

.. / 2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Německo
Telefon: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Rejstříkový soud:
Stuttgart HRB 401195
Dozorčí rada:
Ernst Malcherek

Vedení společnosti:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Erklæring om ydeevne

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|--|--|
| 1. Produkttypens kodenummer: | Kortslutningsisolatorer i hht. EN 54-17 |
| 2. Type-, klasse- eller serienummer: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optisk indikatorenhed IQ8Alarm) |
| 3. Anvendelsesformål: | Beskyttelse mod brand iht. EN 54-17 |
| 4. Producentens kontaktadresse: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland |
| 5. Befuldmægtiget: | ikke relevant |
| 6. System eller systemer til vurdering og kontrol af ydeevnens bestandighed: | System 1 |
| 7. I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som udarbejdes ud fra en harmoniseret norm: | |
| Det meddelte sted | VdS Schadenverhütung GmbH |
| med kodenummeret | 0786 |
| har varetaget første kontrol af produktet og første inspektion af anlægget og anlæggets produktkontrol iht. System 1, og fastslået følgende: | EF-overensstemmelsescertifikat 0786-CPR-21345 |
| 8. I forbindelse med erklæringen om en byggevares ydeevne, som der er udgivet en europæisk teknisk klassificering for: | ikke relevant |

9. Erklæret ydeevne:

| Harmoniseret teknisk specifikation | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Vigtige kendetegne | Ydelse ^{1) 2)} | Afsnit |
| Ydelsesevne ved brand - Produktionstolerance | bestået | 5.2 |
| Driftspåidelighed - Krav | bestået | 4 |
| Varigheden af driftspåideligheden, temperaturfasthed - Tør varme (i drift) - Kulde (i drift) | bestået bestået | 5.4 5.5 |
| Varigheden af driftspåideligheden, svingningsfasthed - Stød (i drift) - Slag (i drift) - Svingning, sinusformet (i drift) - Svingning, sinusformet (udmattelsesprøve) | bestået bestået bestået bestået | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Varigheden af driftspåideligheden, fugtighedsfasthed - Fugtig varme, cyklisk (i drift) - Fugtig varme, konstant (udmattelsesprøve) | bestået bestået | 5.6 5.7 |
| Varigheden af driftspåideligheden, korrosionsfasthed - Svovldioxid-(SO ₂)-korrosion (udmattelsesprøve) | bestået | 5.8 |
| Holdbarheden af driftspåideligheden, elektrisk stabilitet - Svingninger i forsyningsspændingen - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMK), forstyrrelsesfasthedsprøver (i drift) | bestået bestået | 5.3 5.13 |
| 1) "NPD" teoretisk muligt, undtaget for holdbarheden af kendetegn med erklæret ydelse | | |
| 2) "gælder ikke" for komponenter, som kravet ikke kan anvendes på | | |

10. Produktets ydeevne iht. nummer 1 og 2 svarer til den erklærede ydeevne iht. nummer 9. Ansvar for udfærdigelsen af denne erklæring om ydeevne ligger udelukkende hos producenten iht. nummer 4.

Martin Bemba / Direktør

Navn og funktion

Neuss 21.03.2014



Sted og dato for udstedelsen

Underskrift

.. / 2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon:+49 2137 17-600
Telefax:+49 2137 17-286

Retsområde:
Stuttgart HRB 401195
Opsynsråd:
Ernst Malcherek

Virksomhedens ledelse:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet-/e-mailadresse:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Toimivusdeklaratsioon

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|---|---|
| 1. Tootetüübi tunnuscode: | Standardile EN 54-17 vastavad lühisisolaatorid |
| 2. Tüübi-, partii- või seerianumber: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optiline kuvaseade IQ8Alarm) |
| 3. Sihtotstarve: | tulekahjuhäire (vast. EN 54-17) |
| 4. Tootja kontaktandmed: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Saksamaa |
| 5. Volitatud esindaja: | ei ole rakendatav |
| 6. Süsteem või süsteemid, mille toimivust hinnatakse ja kontrollitakse: | Süsteem 1 |
| 7. Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul rakendati järgmist harmoneeritud normi: | |
| Teavitatud asutus | VdS Schadenverhütung GmbH |
| tunnusnumbriga | 0786 |
| viis läbi toote ja selle kasutuskoha esmakontrolli ning teostas Süsteem 1-ga kontrolltootmise, tuvastades järgmist: | EÜ vastavusdeklaratsioon 0786-CPR-21345 |
| 8. Toote ehitust puudutava toimivusdeklaratsiooni puhul, kui tootele on väljastatud Euroopa tehniline hinnang. | ei ole rakendatav |

9. Deklareeritud toimivus:

| Harmoniseeritud tehnilised andmed | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Olulised tunnused | Saavutus ^{1) 2)} | Lõige |
| Jõudlus tulekahju korral - valmistustolerants | standardile vastav | 5.2 |
| Ohutu kasutamine - nõuded | standardile vastav | 4 |
| Ohutu kasutamise piirid – temperatuuritaluvus - kuiv soojus (töötamisel) - madal temperatuur (töötamisel) | standardile vastav standardile vastav | 5.4 5.5 |
| Ohutu kasutamise piirid – vibratsioonikindlus - tõuge (töötamisel) - löök (töötamisel) - siinusvibratsioon (töötamisel) - siinusvibratsioon (püsikontroll) | standardile vastav standardile vastav standardile vastav standardile vastav | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Ohutu kasutamise piirid – niiskustaluvus - tsükliline niiske soojus (töötamisel) - pidev niiske soojus (püsikontroll) | standardile vastav standardile vastav | 5.6 5.7 |
| Ohutu kasutamise piirid – korrosioonikindlus - vääveldioksiid (SO ₂), korrosioon (püsikontroll) | standardile vastav | 5.8 |
| Ohutu kasutamise piirid – elektriline stabiilsus - toitepinge kõikumised - elektromagnetiline ühilduvus (EMC), häiringukindluse kontrollid (töötamisel) | standardile vastav standardile vastav | 5.3 5.13 |
| <p>¹⁾ NPD on teoreetiliselt võimalik, välja arvatud deklareeritud võimsuse tunnustega seotud ohutu kasutamise piiride jaoks</p> <p>²⁾ ei kehti komponentidele, mille puhul pole võimalik nõuet rakendada</p> | | |

10. Punktides 1 ja 2 toodud toote omadused vastavad punktis 9 deklareeritud tehnilistele näitajatele. Selle toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastutab vaid punktis 4 nimetatud tootja.

Martin Bemba / Ettevõtte direktor

Nimi ja amet

Neuss 21.03.2014



Allkirjastamise koht ja kuupäev

Allkiri

../2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Saksamaa
Telefon:+49 2137 17-600
Faks:+49 2137 17-286

Äreregister:
Stuttgart HRB 401195
Nõukogu:
Ernst Malcherek

Juhatus:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Veeb / e-post:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Δήλωση απόδοσης

Αρ. DoP-21345140321

- | | |
|--|--|
| 1. Κωδικός ταυτοποίησης τύπου προϊόντος: | Απομονωτές βραχυκυκλώματος κατά το πρότυπο EN 54-17 |
| 2. Αριθμοί τύπου, παρτίδας ή σειράς: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Οπτική συσκευή ενδείξεων IQ8Alarm) |
| 3. Προβλεπόμενη χρήση: | Πυροπροστασία κατά τα πρότυπα EN 54-17 |
| 4. Διεύθυνση επικοινωνίας του κατασκευαστή: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Γερμανία |
| 5. Πληρεξούσιος: | δεν υπάρχει |
| 6. Σύστημα ή συστήματα αξιολόγησης και ελέγχου της σταθερής ποιότητας της απόδοσης: | Σύστημα 1 |
| 7. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, το οποίο περιλαμβάνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο: Ο κοινοποιημένος οργανισμός με αριθμό μητρώου ανέλαβε τον αρχικό έλεγχο του προϊόντος, καθώς και την αρχική επιθεώρηση του εργοστασίου και του εργοστασιακού ελέγχου παραγωγής, σύμφωνα με το σύστημα 1 και εξέδωσε το εξής: | VdS Schadenverhütung GmbH 0786 Πιστοποιητικό πιστότητας EK 0786-CPR-21345 |
| 8. Στην περίπτωση δήλωσης απόδοσης, η οποία αφορά προϊόν του τομέα δομικών κατασκευών, για το οποίο έχει εκδοθεί ευρωπαϊκό πιστοποιητικό τεχνικής αξιολόγησης: | δεν υπάρχει |

9. Δηλωμένη απόδοση:

| Εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Βασικά χαρακτηριστικά | Απόδοση ^{1) 2)} | Παράγραφος |
| Απόδοση σε περίπτωση πυρκαγιάς - Διασπορά δείγματος | εγκρίνεται | 5.2 |
| Λειτουργική αξιοπιστία - Απαιτήσεις | εγκρίνεται | 4 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε θερμοκρασιακές διακυμάνσεις - Ξηρή θερμότητα (στη λειτουργία) - Ψύχος (στη λειτουργία) | εγκρίνεται εγκρίνεται | 5.4 5.5 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή σε δονήσεις - Ώθηση (στη λειτουργία) - Κρούση (στη λειτουργία) - Δονήσεις, ημιτονοειδείς (στη λειτουργία) - Δονήσεις, ημιτονοειδείς (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται εγκρίνεται εγκρίνεται εγκρίνεται | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στην υγρασία - Υγρή θερμότητα, κυκλική (στη λειτουργία) - Υγρή θερμότητα, σταθερή (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται εγκρίνεται | 5.6 5.7 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, αντοχή στη διάβρωση - Διάβρωση από διοξείδιο του θείου (SO ₂) (διαρκής έλεγχος) | εγκρίνεται | 5.8 |
| Διατηρησιμότητα της λειτουργικής αξιοπιστίας, ηλεκτρική σταθερότητα - Διακυμάνσεις της τάσης τροφοδοσίας - Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMV), δοκιμές παρεμβολής (στη λειτουργία) | εγκρίνεται εγκρίνεται | 5.3 5.13 |
| <p>1) «NPD» θεωρητικά εφικτό, εκτός από την περίπτωση της διατηρησιμότητας χαρακτηριστικών με δεδηλωμένη απόδοση</p> <p>2) «δεν ισχύει» για εξαρτήματα στα οποία δεν είναι εφαρμόσιμος ο κανονισμός</p> | | |

10. Η απόδοση του προϊόντος σύμφωνα με τα ψηφία 1 και 2 ανταποκρίνεται στη δηλωμένη απόδοση σύμφωνα με το ψηφίο 9. Την ευθύνη για την κατάρτιση της παρούσας δήλωσης απόδοσης φέρει αποκλειστικά ο κατασκευαστής σύμφωνα με το ψηφίο 4.

Martin Bemba / Διευθύνων σύμβουλος

Όνομα και αρμοδιότητα

Neuss 21.03..2014



Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Υπογραφή

../2

Declaración de rendimiento

N.º DoP-21345140321

- | | |
|--|---|
| 1. Código del tipo de producto: | Aisladores de cortocircuito según EN 54-17 |
| 2. Número de tipo, de lote o de serie: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Dispositivo señalizador óptico IQ8Alarm) |
| 3. Uso previsto: | Protección contra incendios según EN 54-17 |
| 4. Dirección de contacto del fabricante: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Alemania |
| 5. Apoderado: | no aplicable |
| 6. Sistema o sistemas para la evaluación y comprobación de la constancia del rendimiento: | Sistema 1 |
| 7. En el caso de la declaración de rendimiento que afecte a un producto de construcción que esté sometido a una norma armonizada: | |
| El organismo notificado | VdS Schadenverhütung GmbH |
| con el número de identificación | 0786 |
| ha efectuado una comprobación en primera presentación del producto así como una inspección en primera presentación de la fábrica y ha verificado los controles de producción de ésta, expidiendo lo siguiente: | Certificado de conformidad CE 0786-CPR-21345 |
| 8. En el caso de declaración de rendimiento que afecte a un producto de la construcción que haya recibido una evaluación técnica europea: | no aplicable |

9. Rendimiento declarado:

| Especificación técnica armonizada | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Características esenciales | Rendimiento ^{1) 2)} | Apartado |
| Eficiencia en caso de incendio - Dispersión unitaria | superado | 5.2 |
| Fiabilidad de funcionamiento - Requisitos | superado | 4 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia térmica - Calor seco (en funcionamiento) - Frío (en funcionamiento) | superado superado | 5.4 5.5 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a oscilaciones - Colisión (en funcionamiento) - Golpe (en funcionamiento) - Vibración, sinusoidal (en funcionamiento) - Vibración, sinusoidal (prueba de larga duración) | superado superado superado superado | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la humedad - Calor húmedo, cíclico (en funcionamiento) - Calor húmedo, constante (prueba de larga duración) | superado superado | 5.6 5.7 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, resistencia a la corrosión - Corrosión por dióxido de azufre (SO ₂) (prueba de larga duración) | superado | 5.8 |
| Durabilidad de la fiabilidad de funcionamiento, estabilidad eléctrica - Variaciones de la tensión de alimentación - Compatibilidad electromagnética (CEM), pruebas de resistencia a interferencias (en funcionamiento) | superado superado | 5.3 5.13 |
| <p>1) "NPD" posible en teoría, excepto para la durabilidad de características con rendimiento declarado</p> <p>2) "no aplicable" a componentes a los que el requisito no sea aplicable</p> | | |

10. El rendimiento del producto según los números 1 y 2 se corresponde con el rendimiento declarado según el número 9. Responsable único de la creación de esta declaración de rendimiento es el fabricante según el número 4.

Martin Bemba / Gerente

Nombre y cargo

Neuss 21.03.2014



Fecha y hora de la expedición

Firma

.. / 2

Novar GmbH, a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Alemania
Teléfono: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Oficina de registro:
Stuttgart HRB 401195
Consejo de administración:
Ernst Malcherek

Dirección de empresa:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / correo electrónico:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Déclaration des performances

N° DoP-21345140321

- | | |
|--|--|
| 1. Code du type de produit : | Isolateurs de court-circuit conformément à EN 54-17 |
| 2. Numéro de type, de lot ou de série : | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Afficheur optique IQ8Alarm) |
| 3. Usage prévu : | Protection contre l'incendie conformément à EN 54-17 |
| 4. Adresse du fabricant : | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Allemagne |
| 5. Fondé(e)s de pouvoir : | néant |
| 6. Système ou systèmes d'évaluation et de contrôle des performances déclarées : | Système 1 |
| 7. En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée : | |
| L'organisme notifié | VdS Schadenverhütung GmbH |
| dont le numéro d'immatriculation est | 0786 |
| a effectué l'essai de type initial du produit, mais également la première inspection de l'usine et le contrôle de la production en usine selon le système 1 et a délivré le document suivant : | Certificat de conformité CE 0786-CPR-21345 |
| 8. En cas de déclaration des performances concernant un produit de construction pour lequel une évaluation technique européenne a été délivrée : | néant |

9. Performances déclarées :

| Spécification technique harmonisée | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--------------------------------------|-----------------------------|
| Caractéristiques essentielles | Performances ^{1) 2)} | Section |
| Performances en cas d'incendie - Dispersion de production | réussi | 5.2 |
| Fiabilité de fonctionnement - Exigences | réussi | 4 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance thermique - Chaleur sèche (en service) - Froid (en service) | réussi réussi | 5.4 5.5 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance aux vibrations - Choc (en service) - Coup (en service) - Oscillations, sinusoïdales (en service) - Oscillations, sinusoïdales (essai d'endurance) | réussi réussi réussi réussi | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à l'humidité - Chaleur humide, cyclique (en service) - Chaleur humide, constante (essai d'endurance) | réussi réussi | 5.6 5.7 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, résistance à la corrosion - Corrosion au dioxyde de soufre (SO2) (essai d'endurance) | réussi | 5.8 |
| Constance de la fiabilité de fonctionnement, stabilité électrique - Variations de l'alimentation électrique - Compatibilité électromagnétique (CEM), essais des interférences (en service) | réussi réussi | 5.3 5.13 |
| <p>¹⁾ « NPD » théoriquement possible, sauf pour la constance des caractéristiques avec les performances déclarées</p> <p>²⁾ « Néant » pour les composants auxquels l'exigence ne s'applique pas</p> | | |

10. Les performances du produit selon les numéros 1 et 2 correspondent aux performances déclarées selon le numéro 9. Le fabricant est le seul responsable de la création de la déclaration des performances selon le numéro 4.

Martin Bemba / Directeur général

Nom et fonction

Neuss 21.03.2014



Lieu et date de délivrance

Signature

../2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstrasse 2, 41469 Neuss, Allemagne
Téléphone : +49 2137 17-600
Fax : +49 2137 17-286

Tribunal d'instance :
Stuttgart HRB 401195
Conseil de surveillance :
Ernst Malcherek

Direction :
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail :
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Dearbhú Feidhmíochta

Uimh. DoP -21345140321

1. Cód uathúil aitheantais an chineáil táirge: Aonraitheoirí gearrchiorcaid de réir EN 54-17
2. Cineálumhir/cineálumhreacha, baiscuimhir/baiscuimhreacha nó sraithuimhir/sraithuimhreacha: 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (aonad taispeána físe IQ8Alarm)
3. An úsáid bheartaithe: Cosaint ar dhóiteáin de réir EN 54-17
4. Seoladh teagmhála an déantúsóra: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
An Ghearmáin
5. Ionadaí údaraithe: níl i gceist
6. An córas nó na córais i dtaca le comhsheasmhacht na feidhmíochta a mheasúnú agus a fhíorú: Córas 1
7. I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála atá cumhdaithe ag caighdeán comhchuibhithe:

Rinne an comhlacht ar tugadh fógra dó VdS Schadenverhütung GmbH

ag a bhfuil an uimhir aitheantais 0786

tús-scrúdú ar an táirge agus tús-scrúdú ar an monarcha dhéantúsaíochta agus ar rialú táirgeachta na monarchan de réir Chóras 1 agus d'eisigh sé: Deimhniú Comhréireachta CE
0786-CPR-21345
8. I gcás dearbhú feidhmíochta a bhaineann le táirge tógála ar eisíodh Meastóireacht Theicniúil Eorpach ina leith: níl i gceist

9. An fheidhmíocht fhaisnéiste:

| Sonraíocht theicniúil chomhchuibhithe | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Príomhghnéithe | Feidhmíocht ^{1) 2)} | Alt |
| Buaine na feidhmíochta i gcás dóiteáin - Athraitheas idir samplaí | bestanden | 5.2 |
| Iontaofacht oibríochta - Riachtanais | bestanden | 4 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht teochta - Teas tirim (le linn feidhmiúcháin) - Fuacht (le linn feidhmiúcháin) | bestanden bestanden | 5.4 5.5 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creatha - Imbhualadh (le linn feidhmiúcháin) - Turraing (le linn feidhmiúcháin) - Crith, síneasóideach (le linn feidhmiúcháin) - Crith, síneasóideach (tástáil seasmhachta) | bestanden bestanden bestanden bestanden | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht bogthaise - Teas tais, timthriallach (le linn feidhmiúcháin) - Teas tais, seasmhach (tástáil seasmhachta) | bestanden bestanden | 5.6 5.7 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, friotaíocht creimthe - Creimeadh de dheasca na dé-ocsaíde sulfair (SO ₂) (tástáil seasmhachta) | bestanden | 5.8 |
| Buaine na hiontaofachta oibríochta, cobhsaíocht leictreach - Luainiú ar voltas an tsoláthair - Comhoiriúnacht leictreamaighnéadaice (EMC), tástálacha imdhíonachta in aghaidh trasnaíochta (le linn feidhmiúcháin) | bestanden bestanden | 5.3 5.13 |
| <p>¹⁾ Is féidir 'NPD' a lua go teoiriciúil ach amháin i gcás bhuaine na ngnéithe a bhfuil feidhmíocht fhógartha acu</p> <p>²⁾ Ní bhaineann le comhbhaill nach bhfuil feidhm ag an gceanglas orthu</p> | | |

10. Tá feidhmíocht na táirge arna shainaitint i míreanna 1 agus 2 i gcomhréir leis an bhfeidhmíocht fhaisnéiste i mír 9. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo ar lánfhreagracht an déantúsóra arna shainaitint i mír 4.

Martin Bemba / Stiúrthóir Bainistíochta

Ainm agus feidhm

Neuss 21.03.2014



Áit agus dáta a eisiúna

Síniú

./ 2

Dichiarazione sulle prestazioni

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|---|--|
| 1. Codice di identificazione del tipo di prodotto: | Isolatori di corto circuito secondo la norma EN 54-17 |
| 2. Numero di serie, tipo, lotto: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Indicatore ottico IQ8Alarm) |
| 3. Scopo di utilizzo: | Protezione attiva contro gli incendi secondo le norme EN 54-17 |
| 4. Indirizzo del produttore: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germania |
| 5. Mandatario: | non pervenuto |
| 6. Sistema o sistemi per la valutazione e il controllo dell'affidabilità delle prestazioni: | Sistema 1 |
| 7. In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una norma armonizzata: | |
| L'ufficio notificato | VdS Schadenverhütung GmbH |
| con numero di riferimento | 0786 |
| ha eseguito la valutazione iniziale del prodotto, un'ispezione iniziale della fabbrica e del controllo di produzione in fabbrica in base al sistema 1, rilasciando il seguente documento: | Certificato di conformità CE 0786-CPR-21345 |
| 8. In caso di dichiarazione sulle prestazioni relativa a un prodotto da costruzione redatta in base a una verifica tecnica europea: | non pervenuto |

9. Erklärte Leistung:

| Specifiche tecniche armonizzate | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Caratteristiche fondamentali | | |
| Efficienza in caso di incendio - Riproducibilità | determinata | 5.2 |
| Affidabilità operativa - Requisiti | determinata | 4 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza termica - Caldo secco (in funzione) - Freddo (in funzione) | determinata determinata | 5.4 5.5 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alle vibrazioni - Sollecitazione (in funzione) - Urto (in funzione) - Vibrazioni sinusoidali (in funzione) - Vibrazioni sinusoidali (prova di durata) | determinata determinata determinata determinata | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza all'umidità - Caldo secco ciclico (in funzione) - Caldo umido stazionario (prova di durata) | determinata determinata | 5.6 5.7 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, resistenza alla corrosione - Corrosione da anidride solforosa SO ₂ (prova di durata) | determinata | 5.8 |
| Carattere duraturo dell'affidabilità operativa, stabilità elettrica - Variazioni della tensione di alimentazione - Compatibilità elettromagnetica (EMC), prove di immunità (in funzionamento) | determinata determinata | 5.3 5.13 |
| 1) "non determinata" teoricamente possibile, tranne che per il carattere duraturo delle caratteristiche con prestazioni descritte | | |
| 2) "non pervenuto" per i componenti sui quali il requisito non è applicabile | | |

10. Le prestazioni del prodotto secondo i numeri 1 e 2 corrispondono alle prestazioni descritte al numero 9. Responsabile della redazione della presente dichiarazione sulle prestazioni è esclusivamente il produttore, come al numero 4.

Martin Bemba / Dirigente

Nome e funzione

Neuss 21.03.2014



Luogo e data del rilascio

Firma

../2

Ekspluatācijas īpašību deklarācija

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|--|---|
| 1. Produkta veida identifikācijas kods: | Īsslēguma izolatori atb. standarta EN 54-17 prasībām |
| 2. Tipa, partijas vai sērijas numurs: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (optiskais rādītājaparāts IQ8Alarm) |
| 3. Pielietojums: | Ugunsdrošība atb. EN 54-17 |
| 4. Ražotāja adrese: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Vācija |
| 5. Pilnvarotais: | neattiecas |
| 6. Darbības stabilitātes novērtēšanas un pārbaudes sistēma(s): | 1. sistēma |
| 7. Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuru aptver saskaņotais standarts: | |
| Paziņotā iestāde | VdS Schadenverhütung GmbH |
| ar identifikācijas numuru | 0786 |
| veikusi izstrādājuma pirmo pārbaudi, kā arī sākotnējo rūpnīcas un tās iekšējās kontroles sistēmas pārbaudi atbilstoši 1. sistēmai un izsniegusi: | EK atbilstības sertifikātu 0786-CPR-21345 |
| 8. Ja ekspluatācijas īpašību deklarācija attiecas uz būvizstrādājumu, kuram ir izsniegts Eiropas tehniskais novērtējums: | neattiecas |

9. Erklārte Leistung:

| Saskaņotā tehniskā specifikācija | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Nozīmīgākās iezīmes | Jauda ^{1) 2)} | Sadaļa |
| Ekspluatācijas īpašības ugunsgrēka gadījumā - Individuālās novirzes | atbilst | 5.2 |
| Ekspluatācijas drošums - Prasības | atbilst | 4 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, temperatūras izturība - Sausis siltums (ekspluatācijas laikā) - Aukstums (ekspluatācijas laikā) | atbilst atbilst | 5.4 5.5 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, svārstību izturība - Trieciens (ekspluatācijas laikā) - Sitiens (ekspluatācijas laikā) - Sinusoidālas svārstības (ekspluatācijas laikā) - Sinusoidālas svārstības (ilgstoša pārbaude) | atbilst atbilst atbilst atbilst | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, mitruma izturība - Mitrš siltums, cikliski (ekspluatācijas laikā) - Mitrš siltums, konstanti (ilgstoša pārbaude) | atbilst atbilst | 5.6 5.7 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, korozijas izturība - Sēra dioksīda (SO ₂ -) izraisīta korozija (ilgstoša pārbaude) | atbilst | 5.8 |
| Ekspluatācijas drošuma stabilitāte, elektriskā stabilitāte - Elektropadeves sprieguma svārstības - Elektromagnētiskā saderība (EMV), pārbaudes attiecībā uz noturību pret traucējumiem (ekspluatācijas laikā) | atbilst atbilst | 5.3 5.13 |
| <p>1) Teorētiski iespējams arī "NPD" (<i>no performance determined</i> — veikspēja nav noteikta), izņemot attiecībā uz to īpašību ilgstošu noturību, kuru jauda ir noteikta</p> <p>2) "Nav attiecināms" komponentēm, uz kurām prasība nav attiecināma</p> | | |

10. Izstrādājuma ekspluatācijas īpašības pēc 1. un 2. numura atbilst paziņotajām ekspluatācijas īpašībām pēc 9. numura. Par šī ekspluatācijas īpašību paziņojuma izsniegšanu atbild tikai ražotājs pēc 4. numura.

Martin Bemba / Uzņēmuma direktors

Vārds, uzvārds un amats

Neuss 21.03.2014



Izsniegšanas vieta un datums

Paraksts

./ 2

Eksploatacinių savybių deklaracija

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|---|--|
| 1. Produkto modelio identifikavimo kodas: | Trumpojo jungimo izoliatoriai pagal EN 54-17 |
| 2. Modelio, partijos arba serijos numeris: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optinis vaizduoklis „IQ8Alarm“) |
| 3. Naudojimo paskirtis: | Priešgaisrinė sistema pagal EN 54-17 |
| 4. Gamintojo kontaktinis adresas: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Vokietija |
| 5. Įgaliotasis atstovas: | netaikoma |
| 6. Sistema arba sistemos vertinti ir tikrinti eksploatacinių savybių pastovumą: | 1 sistema |
| 7. Statybos produkto, kuriam taikomas darnusis standartas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju: | |
| Notifikuotoji įstaiga | VdS Schadenverhütung GmbH |
| su identifikavimo numeriu | 0786 |
| atliko pirminį produkto įvertinimą bei pirminį gamyklos patikrinimą ir produkcijos kontrolę gamykloje pagal 1 sistemą ir išdavė šį dokumentą: | EB atitikties sertifikata 0786-CPR-21345 |
| 8. Statybos produkto, kuriam išduotas Europos techninis įvertinimas, eksploatacinių savybių deklaracijos atveju: | netaikoma |

9. Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

| Darniosios techninės specifikacijos | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Pagrindinės savybės | Rezultatas ^{1) 2)} | Skyrius |
| Atsparumas gaisrui - Gamybinės paklaidos | atitinka reikalavimus | 5.2 |
| Patikimumas - Reikalavimai | atitinka reikalavimus | 4 |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas temperatūrai - Sausoji šiluma (eksploatuojant) - Šaltis (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 5.4 5.5 |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas vibracijai - Sandūra (eksploatuojant) - Smūgis (eksploatuojant) - Vibracija, sinusinė (eksploatuojant) - Vibracija, sinusinė (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas drėgmei - Drėgnoji šiluma, ciklinė (eksploatuojant) - Drėgnoji šiluma, pastovi (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 5.6 5.7 |
| Patikimumas ir patvarumas, atsparumas korozijai - Sieros dioksido (SO ₂) korozija (patvarumo bandymas) | atitinka reikalavimus | 5.8 |
| Patikimumas ir patvarumas, elektros sistemos stabilumas - Elektros įtampos svyravimai - Elektromagnetinis suderinamumas (EMS), atsparumo trukdžiams bandymai (eksploatuojant) | atitinka reikalavimus atitinka reikalavimus | 5.3 5.13 |
| <p>1) „NPD“ (nenustatytos eksploatacinės savybės) teoriškai galimas, išskyrus požymių su deklaruotomis savybėmis patvarumą</p> <p>2) „netaikoma“ konstrukcinėms detalėms, kurioms netaikomas šis reikalavimas</p> | | |

10. 1 ir 2 punktuose pateiktos produkto eksploatacinės savybės atitinka 9 punkte pateiktas deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos išdavimą atsakingas tik 4 punkte nurodytas gamintojas.

Martin Bemba / Įmonės direktorius

Pavadinimas ir funkcija

Neuss 21.03.2014



Išdavimo vieta ir data

parašas

.. / 2

Teljesítménynyilatkozat

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|---|---|
| 1. Terméktípus azonosító kódja: | EN 54-17 szabványnak megfelelő rövidzárlattal szembeni szigetelések |
| 2. Típus-, tétel- vagy sorozatszám: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (IQ8Alarm optikai kijelző berendezés) |
| 3. Rendeltetése: | EN 54-17 szabványnak megfelelő Tűzvédelem |
| 4. Gyártó levelezési címe: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Németország |
| 5. Meghatalmazott: | nem releváns |
| 6. Teljesítmény állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer vagy rendszerek: | 1. rendszer |
| 7. A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyet egy harmonizált szabvány határoz meg: | |
| a kiállító hely | VdS Schadenverhütung GmbH |
| az azonosító számmal | 0786 |
| a termék első ellenőrzését, valamint a gyár és a gyár saját termékellenőrzésének első ellenőrzését az 1. rendszer szerint végrehajtotta és a következőt állította ki: | EK megfelelőségi tanúsítvány 0786-CPR-21345 |
| 8. A teljesítménynyilatkozat esetében, amely olyan termékre vonatkozik, amelyre egy európai műszaki értékelés került kiállításra: | nem releváns |

9. Nyilatkozat szerinti teljesítmény:

| Harmonizált műszaki előírás | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Főbb jellemzők | Teljesítmény ^{1) 2)} | Fejezet |
| Működőképesség tűz esetén - Példányok szórása | megfelelt | 5.2 |
| Működés megbízhatósága - Követelmények | megfelelt | 4 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, hőmérséklettel szembeni ellenállóképesség - Száraz hő (üzem közben) - Hideg (üzem közben) | megfelelt megfelelt | 5.4 5.5 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, rezgéssel szembeni ellenállóképesség - Lökés (üzem közben) - Ütés (üzem közben) - Szinuszos rezgés (üzem közben) - Szinuszos rezgés (tartós vizsgálat) | megfelelt megfelelt megfelelt megfelelt | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága; nedvességgel szembeni ellenálló képesség - Nedves hő, ciklikusan (üzem közben) - Nedves hő, állandóan (tartós vizsgálat) | megfelelt megfelelt | 5.6 5.7 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, korrózióval szembeni ellenállóképesség - Kéndioxid (SO ₂)-korrózió (tartós vizsgálat) | megfelelt | 5.8 |
| Működés megbízhatóságának tartóssága, elektromos stabilitás - A tápfeszültség ingadozásai - Elektromágneses összeférhetőség, zavartűrési vizsgálatok (üzem közben) | megfelelt megfelelt | 5.3 5.13 |
| 1) „NPD” elméletileg lehetséges, kivéve a gyártó által megadott teljesítmény tartóssági jellemzői esetén | | |
| 2) „Nem vonatkozik” olyan alkatrészek esetén, amelyekre a követelmény nem alkalmazható | | |

10. Az 1. és 2. számnál szereplő termék teljesítménye megfelel a 9. számnál található, nyilatkozat szerinti teljesítménynek. Ennek a teljesítménynyilatkozatnak a kiállításáért egyedül a 4. számnál megadott gyártó felel.

Martin Bemba / Cégvezető

Név és beosztás

Neuss 21.03.2014



Kiállítás helye és dátuma

Aláírás

.. / 2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Németország
Telefon: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Illetékes bíróság:
Stuttgart HRB 401195
Felügyelőbizottsági tag:
Ernst Malcherek

Cégvezetés:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Dikjarazzjoni tal-Prestazzjoni

Nru. DoP-21345140321

1. Il-kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott: Iżolaturi ta' short-circuit skont EN 54-17
2. Tip, lott jew serje: 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Unità tal-wiri viżiv tal-allarm IQ8)
3. Funzjonalità: Protezzjoni kontra n-nirien kif previst fl-EN 54-17
4. Indirizz tal-manifattur: Novar GmbH
Dieselstrasse 2
41469 Neuss
Il-Germanja
5. Ir-rappreżentant awtorizzat: Mhux applikabbli
6. Sistema jew sistemi ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: Sistema 1
7. F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni rigward prodott għall-bini kopert minn standard armonizzat:

Il-korp innotifikat VdS Schadenverhütung GmbH

Bin-numru tal-identifikazzjoni 0786

Wettaq spezzjoni inizjali tal-prodott u spezzjoni inzjali tal-impjant ta' manifattura u tal-produzzjoni fil-fabbrika taħt is-Sistema 1 u f'haġġ: EG-Konformitätszertifikat
0786-CPR-21345
8. F'każ ta' dikjarazzjoni ta' prestazzjoni dwar prodott għall-bini li għalih inħarget Valutazzjoni Teknika Ewropea: Mhux applikabbli

9. Prestazzjoni ddikjarata:

| Speċifikazzjoni teknika armonizzata | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Karatteristiċi ewlenin | Prestazzjoni ^{1) 2)} | Taqsim |
| Kostanza tal-prestazzjoni f'każ ta' nar - Varjanza kampjun | Għaddiet | 5.2 |
| Affidabbiltà operazzjonali - Rekwiziti | Għaddiet | 4 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għat-temperatura - Sħana xotta (matul it-tħaddim) - Kesħa (matul it-tħaddim) | Għaddiet Għaddiet | 5.4 5.5 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; felħan għall-vibrazzjoni - Impatt (matul it-tħaddim) - Daqqiet (matul it-tħaddim) - Vibrazzjoni, sinusojdali (matul it-tħaddim) - Vibrazzjoni, sinusojdali (test tal-felħan) | Għaddiet Għaddiet Għaddiet Għaddiet | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-umdità - Sħana tal-umdità, ċiklika (matul it-tħaddim) - Sħana tal-umdità, kostanti (test tal-felħan) | Għaddiet Għaddiet | 5.6 5.7 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; reżistenza għall-korrużjoni - Sulphur dioxide (SO ₂) korrużjoni (test tal-felħan) | Għaddiet | 5.8 |
| Kostanza tal-affidabbiltà operazzjonali; stabbiltà tal-elettriku - Flutwazzjonijiet fil-parametri tal-provvista - Kompatibilità elettromanjetika (EMC), testijiet tal-immunità tal-interferenza (matul it-tħaddim) | Għaddiet Għaddiet | 5.3 5.13 |
| <p>¹⁾ 'NPD' hija teoretikament possibbli għajr fil-każ tal-kostanza tal-karatteristiċi bil-prestazzjoni ddikjarata</p> <p>²⁾ Mhux applikabbli għal komponenti li għalihom ir-rekwizit ma japplikax</p> | | |

10. Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat fil-punti 1 u 2 hija konformi mal-prestazzjoni msemmija fil-punt 9. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni hija maħruġa taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat fil-punt 4.

Martin Bemba / Direttur Maniġerjali

Isem u funzjoni

Neuss 21.03.2014



Post u data tal-ħruġ

Firma

.. / 2

Novar GmbH, Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Il-Ġermanja
Telefown: +49 2137 17-600
Fax: +49 2137 17-286

Qorti tar-Reġistrazzjoni:
Stuttgart HRB 401195
Bord Superviżorju:
Ernst Malcherek

Bord Maniġerjali:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Prestatieverklaring

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|---|---|
| 1. Identificatie van het producttype: | Kortsluitingsisolatoren conform EN 54-17 |
| 2. Type-, batch- of serienummer: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optisch meldingsapparaat IQ8Alarm) |
| 3. Toepassing: | Brandbescherming conform EN 54-17 |
| 4. Contactadres van de fabrikant: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Duitsland |
| 5. Gevolmachtigde: | niet van toepassing |
| 6. Systeem of systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid: | Systeem 1 |
| 7. Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct dat is opgenomen in een geharmoniseerde norm: | |
| De aangemelde instantie | VdS Schadenverhütung GmbH |
| met identificatienummer | 0786 |
| heeft de initiële inspectie van het product en de initiële inspectie van de fabriek uitgevoerd en tevens de eigen productiecontrole van de fabriek geïnspecteerd volgens systeem 1, en het volgende uitgegeven: | EG-conformiteitscertificaat 0786-CPR-21345 |
| 8. Als de prestatieverklaring betrekking heeft op een bouwproduct waarvoor een Europese technische beoordeling is opgesteld: | niet van toepassing |

9. Aangegeven prestatie:

| Geharmoniseerde technische specificatie | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Belangrijkste kenmerken | Prestaties ^{1) 2)} | Sectie |
| Prestaties in het geval van brand - Exemplaarafwijking | voldoet | 5.2 |
| Bedrijfszekerheid - Eisen | voldoet | 4 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, temperatuurbestendigheid - Droge warmte (tijdens bedrijf) - Koude (tijdens bedrijf) | voldoet voldoet | 5.4 5.5 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, trillingsbestendigheid - Stoot (tijdens bedrijf) - Slag (tijdens bedrijf) - Trillingen, sinusvormig (tijdens bedrijf) - Trillingen, sinusvormig (duurbeproeving) | voldoet voldoet voldoet voldoet | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, vochtbestendigheid - Vochtige warmte, cyclisch (tijdens bedrijf) - Vochtige warmte, constant (duurbeproeving) | voldoet voldoet | 5.6 5.7 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, corrosiebestendigheid - Zwaveldioxide-(SO ₂ -) corrosie (duurbeproeving) | voldoet | 5.8 |
| Duurzaamheid van de bedrijfszekerheid, elektrische stabiliteit - Fluctuaties van de voedingsspanning - Elektromagnetische Compatibiliteit (EMC), stoorbestedigheidsbeproeving (tijdens bedrijf) | voldoet voldoet | 5.3 5.13 |
| <p>¹⁾ de aanduiding "NPD" (No Performance Determined) is theoretisch mogelijk, behalve voor duurzaamheid van kenmerken met verklaarde prestatie</p> <p>²⁾ "niet van toepassing" voor onderdelen, waar de eis niet op van toepassing is</p> | | |

10. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven product zijn conform de in punt 9 aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 vermelde fabrikant.

Martin Bemba / Algemeen directeur

Naam en functie

Neuss 21.03.2014



Plaats en datum van afgifte

Handtekening

../2

Ytelseserklæring

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|--|---|
| 1. Identifikasjonskode for produkttypen: | Kortslutningsisolatorer iflg. EN 54-17 |
| 2. Type-, parti- eller serienummer: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optisk visningsenhet IQ8Alarm) |
| 3. Tilsiktet bruksområde: | Brannvern iflg. EN 54-17 |
| 4. Kontaktadresse til produsenten: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland |
| 5. Representant: | ikke aktuelt |
| 6. System eller systemer for vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet: | System 1 |
| 7. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som omfattes av en harmonisert standard: | |
| Det tekniske kontrollorganet | VdS Schadenverhütung GmbH |
| med identifikasjonsnummer | 0786 |
| har foretatt en førstekontroll av produktet og en førstekontroll av fabrikken og dennes interne produksjonskontroll etter System 1, og har utstedt følgende: | EU-samsvarssertifikat 0786-CPR-21345 |
| 8. Dersom ytelseserklæringen gjelder en byggevare som det er utstedt en europeisk teknisk vurdering for: | ikke aktuelt |

9. Angitt ytelse

| Harmonisert teknisk spesifikasjon | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Vesentlige funksjoner | Ytelse ^{1) 2)} | Avsnitt |
| Ytelsesevne ved brann - Toleransespredning | bestått | 5.2 |
| Driftspålitelighet - Krav | bestått | 4 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, temperaturobestandighet - Tørr varme (ved bruk) - Kulde (ved bruk) | bestått bestått | 5.4 5.5 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, vibrasjonsbestandighet - Støt (ved bruk) - Slag (ved bruk) - Vibrasjon, sinusformet (ved bruk) - Vibrasjon, sinusformet (utholdenhetstest) | bestått bestått bestått bestått | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, luftfuktighetsbestandighet - Fuktig varme, syklisk (ved bruk) - Fuktig varme, konstant (utholdenhetstest) | bestått bestått | 5.6 5.7 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, korrosjonsbestandighet - Svoveldioksid-(SO ₂ -) korrosjon (utholdenhetstest) | bestått | 5.8 |
| Stabilitet over tid for driftspålitelighet, elektrisk stabilitet - Variasjoner i forsyningsspenningen - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetstester (ved bruk) | bestått bestått | 5.3 5.13 |
| 1) "NPD" teoretisk mulig, med unntak av holdbarhet av funksjoner med erklærte ytelser | | |
| 2) "ikke aktuelt" for komponenter for hvilke kravet ikke er relevant | | |

10. Produktets ytelse iflg. nummer 1 og 2 tilsvarer den angitte ytelse etter nummer 9. Bare produsenten iflg. nummer 4 er ansvarlig for utarbeidelsen av denne ytelseserklæringen.

Martin Bemba / Direktør

Navn og funksjon

Neuss 21.03.2014



Sted og dato for utstedelse

Underskrift

.. / 2

Deklaracja właściwości użytkowych

Nr DoP-21345140321

- | | |
|--|--|
| 1. Kod identyfikacyjny typu produktu: | Izolatory zwarć zgodne z EN 54-17 |
| 2. Numer typu, partii, serii: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optyczne urządzenie wyświetlające IQ8Alarm) |
| 3. Przeznaczenie: | Ochrona przeciwpożarowa wg EN 54-17 |
| 4. Adres kontaktowy producenta: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Niemcy |
| 5. Pełnomocnik: | nie dotyczy |
| 6. System lub systemy do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 1 |
| 7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, ujętego w normie zharmonizowanej: | |
| Notyfikowana jednostka | VdS Schadenverhütung GmbH |
| z numerem identyfikacyjnym | 0786 |
| przeprowadziła pierwszą weryfikację produktu oraz pierwszą inspekcję zakładu, a także kontroli produkcji w zakładzie zgodnie z Systemem 1 i wystawiła poniższy dokument: | Certyfikat zgodności WE 0786-CPR-21345 |
| 8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych, która dotyczy produktu budowlanego, dla którego została wystawiona europejska ocena techniczna: | nie dotyczy |

9. Deklarowana właściwość użytkowa:

| Zharmonizowana specyfikacja techniczna | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Istotne cechy | Moc ^{1) 2)} | Akapit |
| Właściwości użytkowe w przypadku pożaru - Odchylenie indywidualne | zaliczono | 5.2 |
| Niezawodność eksploatacyjna - Wymagania | zaliczono | 4 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wysokie temperatury - Suche ciepło (w pracy) - Zimno (w pracy) | zaliczono zaliczono | 5.4 5.5 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na drgania - Skok (w pracy) - Uderzenie (w pracy) - Drgania, sinusoidalne (w pracy) - Drgania, sinusoidalne (stałe monitorowanie) | zaliczono zaliczono zaliczono zaliczono | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na wilgoć - Wilgotne ciepło, cykliczne (w pracy) - Wilgotne ciepło, stałe (kontrola ciągła) | zaliczono zaliczono | 5.6 5.7 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, odporność na korozję - Korozja w dwutlenku siarki (SO ₂) (kontrola ciągła) | zaliczono | 5.8 |
| Trwałość niezawodności eksploatacyjnej, stabilność elektryczna - Wahania napięcia zasilającego - Kompatybilność elektromagnetyczna (EMV), kontrola odporności na zakłócenia (w pracy) | zaliczono zaliczono | 5.3 5.13 |
| <p>1) "NPD" teoretycznie możliwe, poza trwałością cech z deklarowaną właściwością użytkową</p> <p>2) "nie dotyczy" dla podzespołów, przy których nie można zastosować wymogu</p> | | |

10. Właściwość użytkowa produktu zgodnie z numerami 1 i 2 odpowiada deklarowanej właściwości użytkowej zgodnie z numerem 9. Stroną odpowiedzialną za stworzenie niniejszej deklaracji właściwości użytkowych jest sam producent, zgodnie z numerem 4.

Martin Bemba / Prezes zarządu

Nazwisko i funkcja

Neuss 21.03.2014



Miejsce i data wystawienia

Podpis

../2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Niemcy
Telefon:+49 2137 17-600
Faks:+49 2137 17-286

Sąd rejestrowy:
Stuttgart HRB 401195
Rada nadzorcza:
Ernst Malcherek

Zarząd spółki:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / e-mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Declaração de desempenho

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|---|---|
| 1. Código de identificação do tipo de produto: | Isoladores de curto-circuito conforme EN 54-17 |
| 2. Número de tipo, lote ou série: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Visor óptico IQ8Alarm) |
| 3. Aplicação: | Protecção contra incêndios conforme EN 54-17 |
| 4. Endereço do fabricante: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Alemanha |
| 5. Representante: | não se aplica |
| 6. Sistema ou sistemas para a avaliação e verificação da capacidade de desempenho: | Sistema 1 |
| 7. Caso a declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, seja criada por uma norma harmonizada: | |
| O organismo notificado | VdS Schadenverhütung GmbH |
| com o número de identificação | 0786 |
| efectuou a inspecção inicial do produto e uma inspecção inicial da fábrica e do controlo de produção da fábrica segundo o sistema 1 e apresenta o seguinte: | Certificado de conformidade CE 0786-CPR-21345 |
| 8. Em caso de declaração de desempenho, relativa a um produto de construção, para o qual foi emitida uma avaliação técnica europeia: | não se aplica |

9. Desempenho declarado:

| Especificação técnica harmonizada | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Características essenciais | Desempenho ^{1) 2)} | Secção |
| Capacidade de desempenho em caso de incêndio - Escala de produção | aprovado | 5.2 |
| Fiabilidade operativa - Requisitos | aprovado | 4 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência à temperatura - Calor seco (em funcionamento) - Frio (em funcionamento) | aprovado aprovado | 5.4 5.5 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a vibração - Impulso (em funcionamento) - Impacto (em funcionamento) - Vibração, sinusoidal (em funcionamento) - Vibração, sinusoidal (ensaio de resistência) | aprovado aprovado aprovado aprovado | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Durabilidade de confiabilidade operacional, resistência à humidade - Calor húmido, cíclico (em funcionamento) - Calor húmido, constante (ensaio de resistência) | aprovado aprovado | 5.6 5.7 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, resistência a corrosão - Dióxido de enxofre-(SO ₂ -) corrosão (ensaio de resistência) | aprovado | 5.8 |
| Durabilidade da fiabilidade operativa, estabilidade eléctrica - Variações na tensão de fornecimento - Compatibilidade electromagnética (EMV), ensaios de imunidade (em funcionamento) | aprovado aprovado | 5.3 5.13 |
| 1) "NPD" teoricamente possível, excepto para a durabilidade de características com desempenho declarado | | |
| 2) "não aplicável" para componentes, cujo requisito não se aplica | | |

10. O desempenho do produto conforme os números 1 e 2 corresponde ao desempenho declarado segundo o número 9. O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de desempenho segundo o número 4.

Martin Bemba / Gerente

Nome e cargo



Neuss 21.03.2014

Local e data de emissão

Assinatura

.. / 2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Telefon:+49 2137 17-600
Telefax:+49 2137 17-286

Registriergericht:
Stuttgart HRB 401195
Aufsichtsrat:
Ernst Malcherek

Geschäftsführung:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Declarația de performanță

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|--|--|
| 1. Codul tipului de produs: | Izolatoare pentru scurtcircuit conform EN 54-17 |
| 2. Numărul de tip, lot sau serie: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Aparat optic de afișare IQ8Alarm) |
| 3. Scopul utilizării: | Protecția împotriva incendiilor conform EN 54-17 |
| 4. Adresa de contact a producătorului: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Germania |
| 5. Împuternicit: | nu se aplică |
| 6. Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea fiabilității funcționării: | Sistemul 1 |
| 7. În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții inclus într-o normă armonizată: | |
| Unitatea notificată | VdS Schadenverhütung GmbH |
| cu număr de identificare | 0786 |
| a efectuat prima verificare a produsului, precum și o primă inspecție a fabricii și a controlului intern al producției conform sistemului 1 și a emis următoarele: | Certificat de conformitate CE 0786-CPR-21345 |
| 8. În cazul declarației de performanță, care se referă la produsul de construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană: | nu se aplică |

9. Puterea declarată:

| Specificația tehnică armonizată | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Caracteristicile efective | Puterea ^{1) 2)} | Secțiunea |
| Performanța în caz de incendiu - Distribuția producției | absolvit | 5.2 |
| Fiabilitatea funcționării - Cerințe | absolvit | 4 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la temperatură - Căldură uscată (în funcțiune) - Frig (în funcțiune) | absolvit absolvit | 5.4 5.5 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la oscilații - Impact (în funcțiune) - Șoc (în funcțiune) - Oscilații, sinusoidale (în funcțiune) - Oscilații, sinusoidale (verificare continuă) | absolvit absolvit absolvit absolvit | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la umiditatea aerului - Căldură umedă, ciclică (în funcțiune) - Căldură umedă, constantă (verificare continuă) | absolvit absolvit | 5.6 5.7 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, rezistența la coroziune - Coroziune cu dioxid de sulf (SO ₂) (verificare continuă) | absolvit | 5.8 |
| Durabilitatea fiabilității funcționării, stabilitatea electrică - Oscilațiile tensiunii de alimentare - Compatibilitatea electromagnetică (CEM), verificări pentru rezistența la interferențe (în funcțiune) | absolvit absolvit | 5.3 5.13 |
| <p>¹⁾ „NPD” posibil teoretic, cu excepția durabilității caracteristicilor cu putere declarată</p> <p>²⁾ „nu se aplică” pentru componentele la care cerința nu se utilizează</p> | | |

10. Puterea produsului conform numerelor 1 și 2 corespunde cu puterea declarată conform numărului 9. Responsabil pentru elaborarea acestei declarații de performanță este numai producătorul conform numărului 4.

Martin Bemba / Director General

Numele și funcția

Neuss 21.03.2014



Locul și data emiterii

Semnătura

../2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germania
Telefon: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Registrul Comerțului:
Stuttgart HRB 401195
Consiliul de administrație:
Ernst Malcherek

Conducerea:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet/e-mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Izjava o zmogljivosti

Nr. DoP-21345140321

- | | |
|--|---|
| 1. Identifikacijska oznaka tipa izdelka: | Kratkostični ločilniki v skladu z EN 54-17 |
| 2. Številka tipa, šarže ali serije: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (optična prikazna naprava IQ8Alarm) |
| 3. Namen uporabe: | Požarna varnost v skladu z EN 54-17 |
| 4. Kontaktni naslov proizvajalca: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Nemčija |
| 5. Pooblaščenec: | navedba ni potrebna |
| 6. Sistem ali sistemi ocenjevanja in preverjanja trajnostne lastnosti zmogljivosti: | Sistem 1 |
| 7. V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, ki je zajet z usklajenim standardom: | |
| Priglašeni organ | VdS Schadenverhütung GmbH |
| z identifikacijsko številko | 0786 |
| je opravil začetno preskušanje izdelka, začetno preverjanje obrata in preverjanje proizvodnje obrata po sistemu 1 ter izdal naslednje: | Potrdilo ES o skladnosti 0786-CPR-21345 |
| 8. V primeru izjave o zmogljivosti glede gradbenega proizvoda, za katerega je bila izdana evropska tehnična ocena: | navedba ni potrebna |

9. Navedena zmogljivost:

| Usklajena tehnična specifikacija | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Glavne značilnosti | Zmogljivost ^{1) 2)} | Odstavek |
| Zmogljivost v primeru požara - Odstopanja pri proizvodnji | Opravljeno | 5.2 |
| Zanesljivost delovanja - Zahteve | Opravljeno | 4 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na temperaturo - Suha vročina (med delovanjem) - Mraz (med delovanjem) | Opravljeno Opravljeno | 5.4 5.5 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na nihanja - Sunek (med delovanjem) - Udarec (med delovanjem) - Nihanje, sinusno (med delovanjem) - Nihanje, sinusno (preskus zdržljivosti) | Opravljeno Opravljeno Opravljeno Opravljeno | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja; odpornost na vlago - Vlažna vročina, ciklično (med delovanjem) - Vlažna vročina, stalno (preskus zdržljivosti) | Opravljeno Opravljeno | 5.6 5.7 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, odpornost na korozijo - Korozija zaradi žveplovega dioksida (SO ₂) (preskus zdržljivosti) | Opravljeno | 5.8 |
| Trajnost zanesljivosti delovanja, električna stabilnost - Nihanja napajalne napetosti - Elektromagnetna združljivost (EMV), preskus odpornosti na motnje (med delovanjem) | Opravljeno Opravljeno | 5.3 5.13 |
| <p>1) »NPD« teoretično možno, razen za trajnost značilnosti z določeno zmogljivostjo</p> <p>2) »Navedba ni potrebna« za dele, na katere se zahteva ne nanaša</p> | | |

10. Zmogljivost proizvoda, kot je naveden pod številka 1 in 2, ustreza zmogljivosti, navedeni pod številko 9. Za pripravo te izjave o zmogljivosti je odgovoren izključno proizvajalec, kot je naveden pod številko 4.

Martin Bemba / Direktor

Ime in položaj

Neuss 21.03.2014



Kraj in datum izdaje

Podpis

../2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Nemčija
Telefon:+49 2137 17-600
Telefaks:+49 2137 17-286

Okrožno sodišče:
Stuttgart HRB 401195
Nadzorni svet:
Ernst Malcherek

Vodstvo podjetja:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Spletno mesto/e-poštni
naslov:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Vyhlásenie o vlastnostiach

č. DoP-21345140321

- | | |
|--|---|
| 1. Identifikačný kód typu výrobku: | Oddeľovacie prvky proti skratu podľa normy EN 54-17 |
| 2. Typové číslo, číslo šarže alebo sériové číslo: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (optický zobrazovací prístroj IQ8Alarm) |
| 3. Účel použitia: | protipožiarna ochrana podľa EN 54-17 |
| 4. Adresa výrobcu: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Nemecko |
| 5. Splnomocnenec: | nehodí sa |
| 6. Systém alebo systémy na posudzovanie a kontrolu stálosti vlastností: | Systém 1 |
| 7. V prípade vyhlásenia o vlastnostiach, ktoré sa týka stavebného výrobku, na ktorý sa vzťahuje harmonizovaná norma: | |
| Notifikovaný orgán | VdS Schadenverhütung GmbH |
| s identifikačným číslom | 0786 |
| vykonal prvú kontrolu výrobku, ako aj prvú inšpekciu podniku a vnútropodnikovej výrobnéj kontroly podľa systému 1 a vystavil nasledovné: | ES certifikát zhody 0786-CPR-21345 |
| 8. V prípade vyhlásenia o vlastnostiach, ktoré sa týka stavebného výrobku, pre ktorý bolo vydané európske technické posúdenie: | nehodí sa |

9. Vlastnosť uvedená vo vyhlásení:

| Harmonizovaná technická špecifikácia | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|--|--|-----------------------------|
| Hlavné znaky | Výsledok 1) 2) | Odstavec |
| Účinnosť v prípade požiaru - Príklad rozptylu | úspešný | 5.2 |
| Prevádzková spoľahlivosť - Požiadavky | úspešný | 4 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, tepelná odolnosť - Suché teplo (v prevádzke) - Chlad (v prevádzke) | úspešný úspešný | 5.4 5.5 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti otrasom - Náraz (v prevádzke) - Úder (v prevádzke) - Kolísanie, sínusovité (v prevádzke) - Kolísanie, sínusovité (vytrvalostná skúška) | úspešný úspešný úspešný úspešný | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti vlhkosti - Mokré teplo, cyklické (v prevádzke) - Mokré teplo, konštantné (vytrvalostná skúška) | úspešný úspešný | 5.6 5.7 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, odolnosť proti korózii - Korózia oxidom siričitým (SO ₂ -) (vytrvalostná skúška) | úspešný | 5.8 |
| Trvalosť prevádzkovej spoľahlivosti, elektrická stabilita - Kolísanie napájacieho napätia - Elektromagnetická kompatibilita (EMK), skúška odolnosti voči rušeniu (v prevádzke) | úspešný úspešný | 5.3 5.13 |
| 1) „NPD“ teoreticky možné, okrem trvalosti znakov podľa vyhlásenia o vlastnostiach | | |
| 2) „neaplikovateľné“ na komponenty, na ktoré sa nevzťahuje táto požiadavka | | |

10. Vlastnosti výrobku podľa čísla 1 a 2 zodpovedajú vlastnostiam podľa čísla 9 vyhlásenia o vlastnostiach. Zodpovedným za vytvorenie tohto vyhlásenia o vlastnostiach je výlučne výrobca podľa čísla 4.

Martin Bemba / Jednatel' spoločnosti

Meno a funkcia

Neuss 21.03.2014



Miesto a dátum vydania

Podpis

.. / 2

Novar GmbH a Honeywell Company
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Germany
Telefon: +49 2137 17-600
Telefax: +49 2137 17-286

Registergericht:
Stuttgart HRB 401195
Aufsichtsrat:
Ernst Malcherek

Geschäftsführung:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Internet / E-Mail:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de

Suoritustasoilmoitus

Nro DoP-21345140321

- | | |
|--|--|
| 1. Tuotetyypin tunnuskoodi: | Oikosulkueristimet EN 54-17 -normin mukaan |
| 2. Tyyppi-, erä- tai sarjanumero: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (optinen näyttölaite IQ8Alarm) |
| 3. Käyttötarkoitus: | Palosuojaus, noudatettava standardi: EN 54-17 |
| 4. Valmistajan yhteystiedot: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Saksa |
| 5. Valtuutettu edustaja: | ei määritelty |
| 6. Järjestelmä tai järjestelmät suoritustason pysyvyyden testaamiseen: | Järjestelmä 1 |
| 7. Jos suoritustasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan yhdenmukaistettua standardia: | |
| Ilmoitettu paikka, | VdS Schadenverhütung GmbH |
| jonka tunnistenumero on | 0786 |
| on suorittanut tuotteen ensitestauksen sekä tehtaan ensitarkastuksen ja tehtaan oman tuotetarkistuksen järjestelmän 1 mukaan ja esittää seuraavaa: | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus 0786-CPR-21345 |
| 8. Jos suoritustasoilmoitus koskee rakennustuotetta, johon sovelletaan eurooppalaista teknistä arviota: | ei määritelty |

9. Määritetty suoritustaso:

| Yhdenmukaistettu tekninen spesifikaatio | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|-----------------------|----------------------------|
| Olennaiset ominaisuudet | Teho ^{1) 2)} | Kappale |
| Suoritustaso tulipalon yhteydessä - Mallijakauma | hyväksytty | 5.2 |
| Käyttövarmuus - Vaatimukset | hyväksytty | 4 |
| Käyttövarmuuden kesto; lämpötilankestävyys - Kuiva lämpö (käytössä) | hyväksytty | 5.4 |
| - Kylmyys (käytössä) | hyväksytty | 5.5 |
| Käyttövarmuuden kesto; värähtelynkestävyys - Törmäys (käytössä) | hyväksytty | 5.9 |
| - Isku (käytössä) | hyväksytty | 5.10 |
| - Heilunta, sinusmuotoinen (käytössä) | hyväksytty | 5.11 |
| - Heilunta, sinusmuotoinen (rasitustesti) | hyväksytty | 5.12 |
| Käyttövarmuuden kesto, kosteudenkestävyys - Kostea lämpö, syklinen (käytössä) | hyväksytty | 5.6 |
| - Kostea lämpö, jatkuva (rasitustesti) | hyväksytty | 5.7 |
| Käyttövarmuuden kesto; korroosionkestävyys - Rikkidioksidi (SO ₂) -korrosio (rasitustesti) | hyväksytty | 5.8 |
| Käyttövarmuuden kesto, sähkön jatkuvuus - Syöttöjännitteen heilunta | hyväksytty | 5.3 |
| - Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC), häiriönsietotestit (käytössä) | hyväksytty | 5.13 |
| 1) "NPD" teoriassa mahdollinen, lukuun ottamatta sellaisten ominaisuuksien jatkuvuutta, joiden teho on ilmoitettu | | |
| 2) "ei sovellettavissa" osille, joiden kohdalla vaatimuksia ei voida soveltaa | | |

10. Tuotteen suoritustaso numeroiden 1 ja 2 mukaan vastaa määritettyä suoritustasoa numeron 9 mukaisesti. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta vastaa yksin valmistaja numeron 4 mukaisesti.

Martin Bemba / Toimitusjohtaja

Nimi ja tehtävä

Neuss 21.03.2014



Todistuksen antamispaikka ja -aika

Allekirjoitus

.. / 2

Prestandadeklaration

Nr DoP-21345140321

- | | |
|--|---|
| 1. Produkttypens unika identifikationskod: | Kortslutningsisolatorer enligt EN 54-17 |
| 2. Typ-, parti- eller serienummer: | 807214, 807212, 807212.NU, 807213 (Optisk indikator enhet IQ8Alarm) |
| 3. Avsedd användning: | Brandskydd enligt EN 54-17 |
| 4. Tillverkarens kontaktadress: | Novar GmbH Dieselstrasse 2 41469 Neuss Tyskland |
| 5. Firmatecknare: | ej tillämpligt |
| 6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda: | System 1 |
| 7. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt som omfattas av en harmoniserad standard: | |
| Anmält organ | VdS Schadenverhütung GmbH |
| med identifikationsnummer | 0786 |
| har utfört den inledande kontrollen av produkten och den första besiktningen av fabriken samt en tillverkningskontroll i fabriken i enlighet med system 1 och utfärdat följande: | EU-konformitetsintyg 0786-CPR-21345 |
| 8. För det fall att prestandadeklarationen avser en byggprodukt för vilken en europeisk teknisk bedömning har utfärdats: | ej tillämpligt |

9. Angiven prestanda:

| Harmoniserad teknisk specifikation | | EN 54-17:2005 + AC:2007 |
|---|--|-----------------------------|
| Väsentliga kännetecken | Prestanda 1) 2) | Avsnitt |
| Driftförmåga i händelse av eldsvåda - Exemplarspridning | godkänd | 5.2 |
| Drifttillförlitlighet - Krav | godkänd | 4 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, temperaturbeständighet - Torr värme (i drift) - Kyla (i drift) | godkänd godkänd | 5.4 5.5 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, vibrationsbeständighet - Stöt (i drift) - Slag (i drift) - Vibrationer, sinusformade (i drift) - Vibrationer, sinusformade (uthållighetsprovning) | godkänd godkänd godkänd godkänd | 5.9 5.10 5.11 5.12 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, fuktbeständighet - Fuktig värme, cyklisk (i drift) - Fuktig värme, konstant (uthållighetsprovning) | godkänd godkänd | 5.6 5.7 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, korrosionsbeständighet - Svaveldioxid-(SO ₂ -) korrosion (uthållighetsprovning) | godkänd | 5.8 |
| Stabilitet hos drifttillförlitlighet, elektrisk stabilitet - Variationer hos matarspänning - Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV), immunitetsmätningar (i drift) | godkänd godkänd | 5.3 5.13 |
| <p>1) "NDP" teoretiskt möjligt, med undantag för hållbarhet av kännetecken med förklarad prestanda</p> <p>2) "ej tillämpligt" för komponenter för vilka kravet inte kan användas</p> | | |

10. Prestandan för den produkt som anges i punkterna 1 och 2 ovan överensstämmer med den prestanda som anges i punkt 9. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Martin Bemba / VD

Namn och befattning

Neuss 21.03..2014



Plats och dag för utfärdande

Namnsteckning

.. / 2

Novar GmbH,
ett företag i Honeywell-koncernen
Dieselstraße 2, 41469 Neuss, Tyskland
Telefon: +49-21 37 17 600
Fax: +49-21 37 17 286

Laga domstol:
Stuttgart HRB 401195
Styrelseordförande:
Ernst Malcherek

Affärsledning:
Bernd Heinen
Martin Bemba
Klaus Hirzel
Marcus Lindenlaub
Marcus Ostländer

Hemsidor/e-postadresser:
www.esser-systems.de
info@esser-systems.de
www.ackermann-clino.de
info@ackermann-clino.de